



邀請書面報價/招標書  
(請提示投標商不可在信封面上顯示該公司的身份)

日期: 10/03/2023  
掛號郵件

學校檔號: T07-2022

執事先生:

邀請書面報價/招標  
承投初中暑期進修班 2023

現誠邀 貴公司承投提供隨附的投標附表上所列的服務。倘 貴公司不擬接納部分項目, 請於投標附表上清楚註明。

1. 投標必須填妥一式兩份表格, 信封面應清楚註明:「承投初中暑期進修班 2023 投標書」密封寄往九龍新清水灣道 46 號聖若瑟英文中學, 並須於 2023 年 3 月 31 日下午 1 時或以前送達上述位址。逾期的投標, 概不受理。若在標書截止當天在早上 9 時至下午 1 時, 懸掛 8 號或更高颱風信號和/或黑雨警告訊號時, 標書的截止日期, 將延遲到接着的第一个工作日的同一時間。
2. 貴公司的投標書有效期為 180 天, 由上述截標日期起計。如在該 180 天內仍未接獲訂單, 則是次投標可視作落選論。另外亦請注意, 貴公司必須填妥投標表格第 III 部分, 否則標書概不受理。
3. 倘 貴公司未能或不擬投標, 亦請儘快把投標表格寄回上述位址或以傳真方式 (2325-2358) 或以電郵方式 ([contact@sjacs.edu.hk](mailto:contact@sjacs.edu.hk)) 交回本校, 並列明不擬投標的原因。
4. 競投人、其僱員及代理人不得向學校僱員、法團校董會成員, 或負責考慮與本合約相關事宜的有關委員會的任何家長或學生代表提供利益 (香港法例第 201 章 <防止賄賂條例> 所界定的「利益」)。競投人、其僱員或代理人向有關人士提供任何利益, 根據 <防止賄賂條例> 可構成罪行, 並可導致合約無效。學校亦可取消批出的合約, 而競投人須為學校所蒙受的任何損失或損害負上法律責任。
5. 學校邀請招標承投所需服務時, 會以 整批形式 考慮接受供應商的投標。
6. 如有查詢, 請致電 3752-4500 與劉麗芝主任聯絡。



聖若瑟英文中學  
潘永強校長

2023 年 3 月 10 日



一式兩份

承辦物品或服務書面報價/投標表格  
承投初中暑期進修班 2023

學校名稱及地址：聖若瑟英文中學 (九龍新清水灣道 46 號)

學校檔號：T07-2022

截止報價/截標日期及時間（由校方填寫）：2023 年 3 月 31 日下午 1 時正

第 I 部分

下方簽署人願意按照正式訂單上訂明的日期及所列的價格，包括勞工、材料及其它所有費用，以及校方所提出的細則，提供投標附表上所列的項目。下方簽署人知悉，所有未經特別註明的專案，均須按照該細則的規定提供服務；投標書由上述截止日期起計 180 天內仍屬有效；校方不一定採納索價最低的投標書或任何一份投標書，並有權在投標書的有效期內，採納某份投標書的全部或部分內容。下方簽署人亦保證其公司的商業登記及僱員補償保險均屬有效，而其公司所提供的服務不會損壞學校的校舍。

第 II 部分

確定遵守防止賄賂條款

競投人、其僱員及代理人不得向學校僱員、法團校董會成員，或負責考慮與本合約相關事宜的有關委員會的任何家長或學生代表提供利益（香港法例第 201 章〈防止賄賂條例〉所界定的「利益」）。競投人、其僱員或代理人向有關人士提供任何利益，根據〈防止賄賂條例〉可構成罪行，並可導致合約無效。學校亦可取消批出的合約，而競投人須為學校所蒙受的任何損失或損害負上法律責任。

第 III 部分

再行確定書面報價/投標書的有效期

有關本投標書的第 I 部分，現再確定本公司的投標書有效期由 2023 年 3 月 31 日 為 180 天。

下方簽署人亦同意，投標書的有效期一經再行確定，其公司就該事項註明於投標表格內的預印條文，即不再適用。

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

姓名（請以正楷填寫）：\_\_\_\_\_

簽署人：\_\_\_\_\_

職銜：\_\_\_\_\_（請註明職位，例如董事、經理、秘書等）

上方簽署人已獲授權，代表：

\_\_\_\_\_公司簽署投標書，該公司在香港註冊的辦事處地址為\_\_\_\_\_

電話號碼：\_\_\_\_\_ 傳真號碼：\_\_\_\_\_

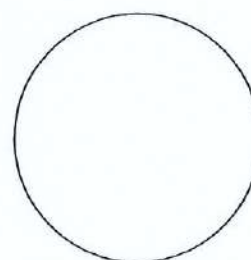


學校檔號: T07-2022

投標附表
承投初中暑期進修班 2023 (須填妥一式兩份)

Table with 5 columns: (1) 項目編號, (2) 物品說明/規格, (3) 所需數量, (4) 單價 (元) (每級), (5) 總價 (元) (3級). It contains two rows of bidding information for the 2023 summer enrichment classes.

本公司/本人明白, 如收到學校訂單後未能供應投標書上所列物料或服務, 本公司/本人須負責賠償學校從另處採購上述物料或服務的差價。



公司印鑑

供應商名稱:

獲授權簽署投標書的代表的姓名及署名

姓名(請以正楷寫):

簽署:

日期:



## 事例(附件一)

學校檔號: T07-2022

### 投標附表 承投初中暑期進修班 2023 (須填妥一式兩份)

(1) 項目 編號	(2) 物品說明/規格	(3) 所需 數量	(4) 單價 (元)(每級)	(5) 總價 (元)(3級)
1.	聖若瑟英文中學初中暑期 進修班 2023 日期: 2023 年 7 月 17 日至 7 月 28 日(10 天)  課程內容: 各級提供中文共 6 堂、英文 共 8 堂及數學共 6 堂(每堂 1.5 小時)  人數: 每班人數 8 至 20 人  有關進修班詳情請參閱附 件二及三	每級中、英、 數各一班	中:\$10x6堂x8人=\$480	升中二、升中三、 升中四共 3 級
		假設每班人 數為 8 人	英:\$10x8堂x8人=\$640 數:\$10x6堂x8人=\$480 總價: \$1,600	\$1,600x3級=  總價: <u>\$4,800</u>
		假設每班人 數為 20 人	中:\$10x6堂x20人=\$1,200 英:\$10x8堂x20人=\$1,600 數:\$10x6堂x20人=\$1,200 總價: \$4,000	\$4,000x3級=  總價: <u>\$12,000</u>



## 初中暑期進修班 2023<附件二>

### 甲、活動資料

課程內容：	中、英、數
服務對象：	中一升中二、中二升中三及中三升中四的學生
服務人數：	每班人數 8 至 20 人
課程日期：	二零二三年七月十七日至七月二十八日(逢星期一至五)，共 10 日
課程時間：	詳見<附件三>時間表
上課地點：	聖若瑟英文中學
目的：	增強學生學習中、英、數科的知識、能力及信心。 鞏固學生學習能力。

### 乙、承辦公司須負責項目

#### (一) 課程

1. 承辦公司負責提供及印製每課教材，並承擔教材有關版權的責任。
2. 承辦公司需負責印製教學筆記，並在課程開始至少一星期前，把印好及分配好的教學筆記送抵本校。

請按以下課題編寫中一至中三級的教材：

#### 中文科

	中一	中二	中三
課題	文言技巧提升班 I (3 堂)	文言技巧提升班 II (3 堂)	文言技巧提升 III (3 堂)
課題	*寫作技巧提升班 _記抒 (3 堂)	寫作技巧提升班 _描抒 (3 堂)	寫作技巧提升班 _議論 (3 堂)
總堂數	6 堂	6 堂	6 堂

#三級的教材不同,但內容會因應學生能力而有所層進



英文

	F.1	F.2	F.3
Topic	Reading Comprehension [2 lesson]	Reading Comprehension [2 lesson]	Reading Comprehension [2 lesson]
Topic	*Tenses (present simple, present continuous, past simple, past continuous, future) [2 lessons]	Subject-verb agreement [1 lesson]	Present perfect and past perfect [1 lesson]
Topic	Countable and uncountable nouns [1 lesson]	Gerunds, to-infinitives and bare infinitives [1 lesson]	Passive voice [1 lesson]
Topic	Prepositions of time, location and movement [1 lesson]	Present participle clauses [1 lesson]	Conditionals (Types 0, 1, 2 and 3) [1 lesson]
Topic	Gerunds and to-infinitives [1 lesson]	Past participle clauses [1 lesson]	Reported speech (statements) [1 lesson]
Topic	Punctuation [1 lesson]	Relative clauses [1 lesson]	Reported speech (Questions) [1 lesson]
Topic		Conditionals (Types 0 and 1) [1 lesson]	Reported speech (Advice, commands and instructions) [1 lesson]
Total no. of lessons:	8 lessons	8 lessons	8 lessons

數學

	中一	中二	中三
課題	Linear Equations in One Unknown / 一元一次方程 (2 堂)	Algebraic Fractions and Formula / 代數分式與公式 (2 堂)	Laws of Integral indices / 整數指數定律 (2 堂)
課題	*Percentage / 百分法 (2 堂)	Rate, Ratio and Proportion / 率、比及比例 (2 堂)	Percentage / 百分法 (2 堂)
課題	Areas and Volumes / 面積和體積 (2 堂)	Pythagoras' Theorem and Irrational Numbers / 畢氏定理與無理數 (2 堂)	Areas and Volumes / 面積和體積 (2 堂)
總堂數	6 堂	6 堂	6 堂

- 為了公平比較各公司的教材質素，敬希貴公司附上中一級中英數\*的各 1 堂教材作參考。本校數學分中文及英文班，請準備教材時同時準備中文及英文版的數學教材。
- 除到校導師外，委派一名行政人員以跟進學生出席情況及協調課堂事務。
- 如教育局宣佈當天停課，相關課堂將改於星期六補堂；如需要補堂日數多於一



天，則安排於整個課程完結後補上。

6. 承辦公司需安排測驗，評估學生進展情況。
7. 承辦公司需替學生進行問卷調查及撰寫課程總結報告，並在課程完結後兩星期內把以上文件電郵及寄回本校。
8. 若因疫情而需停止面授課堂，課程將改為實時網上課堂進行。(詳情見(三))。

#### (二) 導師

1. 進修班導師由承辦公司直接提供，中文、英文及數學科導師均需為持有文憑、學位或正就讀大學的本科生的經驗導師。
2. 派駐本校的導師在課程開始前，已向承辦公司提供有關「性罪行定罪紀錄查核」，承辦公司需提供有關資料予本校。
3. 所有導師均由承辦公司直接聘請，故本校無需為導師購買所需保險及辦理強積金事宜。
4. 如導師因病或有要事請假，承辦公司將派替課導師到校替課。
5. 承辦公司不可隨意中途轉換導師，除非導師中途離職或未與協作學校協調或未符合協作學校要求，雙方在合理商討下，可接受更換導師。

#### (三) 實時網上課堂

1. 若課程改作實時網上課堂，承辦商需負責把筆記按個別學生所參加的課程類別分配，方便本校在課程開始前，派發給學生。
2. 承辦公司需負責編制實時網上課堂的會議帳號及密碼，並在課程開始至少一星期前告知本校。
3. 如教育局宣佈當天停課，相關課程仍可繼續進行，惟承辦商需確保導師能順利完成課堂。
4. 承辦公司仍需跟進學生出席情況及協調課堂事務。
5. 承辦公司需委派一名技術支援人員到校協助導師。
6. 承辦公司需安排網上測驗，評估學生進展情況。
7. 課程完結後替學生進行問卷調查及撰寫課程總結報告。

#### (四) 其他注意事項

1. 事先未獲法團校董會書面同意，承辦商不得分判、轉讓或出讓或處置合約或其任何部份的權利及義務
2. 有關 <防止賄賂條例>
  - I. 根據<防止賄賂條例>：競投人、其僱員在學校採購過程中，如學校員工接受供應商和承辦商提供的利益，或供應商和承辦商向學校員工提供利益，均屬違法。
  - II. 學校或員工或供應商和承辦商任何一方或雙方如有干犯上述違法行為，有關投標書將不獲考慮；即使已獲委聘，所簽訂的有關合約亦會被宣告無效。



初中暑期進修班 2023<附件三>

中一升中二

時間表:

上課時間	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:15 – 10:45	數學	中文	中文	中文	數學
10:45 – 11:00	小 息				
11:00 – 12:30	英文	英文	數學	英文	英文

中二升中三

時間表:

上課時間	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:15 – 10:45	英文	英文	數學	英文	英文
10:45 – 11:00	小 息				
11:00 – 12:30	數學	中文	中文	中文	數學

中三升中四

時間表:

上課時間	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:15 – 10:45	英文	英文	數學	英文	英文
10:45 – 11:00	小 息				
11:00 – 12:30	數學	中文	中文	中文	數學





St. Joseph's Anglo-Chinese School

聖若瑟英文中學

Address: 46 New Clear Water Bay Road, Kowloon, Hong Kong

地址: 九龍新清水灣道 46 號

Website: www.sjacs.edu.hk

電話: 3752-4500

Fax: 2325-2358

不擬投標通知書 Notice for Declining Tender Invitation

如 貴公司未能投標, 請填妥此表格, 寄回「九龍新清水灣道 46 號 聖若瑟英文中學」, 傳真至 2325-2358 或電郵至 contact@sjacs.edu.hk。

If you are unable or do not wish to tender, please return this form with reason to "St. Joseph's Anglo-Chinese School, 46 New Clear Water Bay Road, Kowloon", fax to 2325-2358 or email to "contact@sjacs.edu.hk" at your earliest convenience.

致  
To:

聖若瑟英文中學 St. Joseph's Anglo-Chinese School

學校編號

School Reference No.:

承投

Invitation to Tender for:

截標日期及時間

Tender Submission Closing Date:

有關 貴校邀請本公司承投以上服務/產品, 現因以下理由未能承投, 特此回覆。

We are unable to quote/tender owing to the following reason(s):

(請在適當的方格內加上✓ Please tick the appropriate box(es).)

未能提供標書所示服務/產品 Unable to provide the service /product specified in the tender

未能達到標書所示要求或規格 Unable to meet the requirement specified in the tender

未能於指定日期完成 Unable to meet the tender schedule

未能於截標限期內遞交標書 Fail to submit the tender by the closing date

其他 (請註明) Others (please specify)

公司/供應商

Company/Supplier:

簽署

Signature:

簽署人姓名

Name in Block:

職銜

Designation:

日期

Date:

公司印鑑  
Company Chop

